

PORTABLE RADIO

CITY BOY 31
PR 3201

GRUNDIG SERVICE

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr
Deutschland: 01 80 / 523 18 80 *
Österreich: 0820 / 220 33 22 **
* gebührenpflichtig (0,14 €/Min. aus dem Festnetz)
** gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungs-
zentrum steht Ihnen werk-
tags stets von
8.00 – 18.00 Uhr zur Ver-
fügung.

CITY BOY 31



DEUTSCH

BEDIENELEMENTE

- 1 **ON/OFF**
VOL ➤ Gerät ein- und ausschalten;
Lautstärke ändern.
- 2 Anschlussbuchse für handelsübliche Stereo-
Ohrhörer.
- 3 **FM-BAND-MW** Schalter zwischen den Wellenbereichen FM
(UKW) und MW (Mittelwelle) um.
- 4 **TUNING** Zum Einstellen eines Rundfunk-Programms.
- 5 **FM MHz**
MW kHz Frequenzanzeige.
- 6 Teleskopantenne für den FM-Empfang.
- 7 Batteriefach.

DEUTSCH

CITY BOY 31



ENGLISH

CONTROLS

- 1 **ON/OFF**
VOL ➤ Switches the device on and off;
Adjusts the volume.
- 2 Jack for commercially available stereo
earphones.
- 3 **FM-BAND-MW** Selects the FM (VHF) and MW (Medium
Wave) frequency bands.
- 4 **TUNING** For tuning to a radio station.
- 5 **FM MHz**
MW kHz Frequency display.
- 6 Telescopic antenna for FM reception.
- 7 Battery compartment.

ENGLISH

CITY BOY 31



FRANÇAIS

ÉLÉMENTS DE COMMANDE

- 1 **ON/OFF**
VOL ➤ Mise en marche ou à l'arrêt de l'appareil ;
Réglage du volume.
- 2 Douille de raccordement pour écouteurs
Stéréo de type disponible dans le commerce.
- 3 **FM-BAND-MW** Commute entre les gammes d'ondes FM et
OM (ondes moyennes).
- 4 **TUNING** Permet de sélectionner un émetteur radio.
- 5 **FM MHz**
MW kHz Affichage de la fréquence.
- 6 Antenne télescopique pour réception FM.
- 7 Casier à piles.

FRANÇAIS

CITY BOY 31



ITALIANO

ELEMENTI DI COMANDO

- 1 **ON/OFF**
VOL ➤ Accensione e spegnimento dell'apparecchio.
Regolazione del volume.
- 2 Presa per gli auricolari reperibili in commer-
cio.
- 3 **FM-BAND-MW** Commuta fra le gamme di frequenza FM
(UKW) e MW (onde medie).
- 4 **TUNING** Per sintonizzare un programma radiofonico.
- 5 **FM MHz**
MW kHz Indicazione della frequenza.
- 6 Antenna telescopica per la ricezione FM.
- 7 Vano pile.

ITALIANO

CITY BOY 31



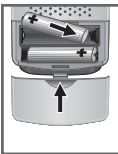
PORTUGUÊS

ELEMENTOS DE COMANDO

- 1 **ON/OFF**
VOL ➤ Ligar e desligar o aparelho;
Regular o volume.
- 2 Tomada de conexão para auriculares
estéreo de tipo comercial.
- 3 **FM-BAND-MW** Para comutar entre as gamas de frequência
FM e MW.
- 4 **TUNING** Para sintonizar um programa de rádio.
- 5 **FM MHz**
MW kHz Indicação da frequência.
- 6 Antena telescópica para recepção FM.
- 7 Compartimento das pilhas.

PORTUGUÊS

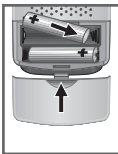
VORBEREITEN



- 1 Deckel des Batteriefaches auf der Geräterückseite abnehmen.
- 2 Zwei Batterien (Typ Mignon 1,5 V, LR 06/AM3/AA) in das Batte-
riefach einlegen. Hierbei die auf dem Boden des Faches markierte
Polarität der Batterie beachten.
- 3 Deckel des Batteriefaches wieder einschieben.
Hinweise:
Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, die Batterien aus dem
Fach herausnehmen. Verbrauchte Batterie sofort entfernen.
Verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll werfen! Geben Sie bei
Neukauf die alten Batterien beim Händler oder an einer der öffent-
lichen Sammelstellen ab!

DEUTSCH

PREPARATION



- 1 Remove the battery compartment cover on the back of the device.
- 2 Insert two batteries (micro type, 1.5 V, LR 06/AM3/AA) in the
battery compartment. Make sure the polarity of the battery is as
marked on the bottom of the compartment.
- 3 Push the battery compartment cover back in.
Note:
If you are not going to use the device for a long period of time,
remove the batteries from the compartment. Remove a flat battery
immediately.
Batteries, including those which are free of heavy metal, must not
be disposed of with household waste. Please dispose of used
batteries in an environmentally sound manner. Observe the legal
regulations which apply in your area.

ENGLISH

PREPARATIFS



- 1 Retirez le couvercle du casier à piles situé au dos de l'appareil.
- 2 Insérez deux piles (type Mignon, 1,5 V, LR 06/AM3/AA) dans le
casier à piles. Veuillez respecter la polarité indiquée à l'intérieur
du casier.
- 3 Replacez le couvercle du casier à piles en le faisant coulisser.
Remarques :
Veuillez à retirer les piles du casier si vous n'utilisez pas l'appareil
pendant une durée prolongée. Veuillez retirer immédiatement de
l'appareil toute pile usée.
Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, même si elles ne
contiennent pas de métaux lourds. Veillez à la protection de l'en-
vironnement en déposant par exemple les piles usagées dans un
centre de collecte prévu à cet effet. Renseignez-vous sur la législa-
tion en vigueur dans votre pays.

FRANÇAIS

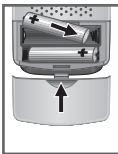
PREPARAZIONE



- 1 Rimuovere il coperchio del vano pile sul retro dell'apparecchio.
- 2 Inserire due pile (tipo Mignon, 1,5 V, LR 06/AM3/AA) nel vano
pile. Nel fare ciò tener conto della polarità delle pile riportata alla
base del vano.
- 3 Chiudere di nuovo il vano pile con il coperchio.
Note
Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo rimuovere le pile
dal vano. Rimuovere immediatamente la pila scarica.
Le pile - anche se prive di metalli pesanti - non devono essere ge-
tate nei contenitori per i rifiuti domestici. Provvedere ad uno smalti-
mento ecologico delle pile scariche consegnandole, p.e., presso i
punti di raccolta pubblici. Informarsi inoltre sulle normative vigenti
nel Paese d'impiego dell'apparecchio.

ITALIANO

PREPARAÇÃO



- 1 Retire a tampa do compartimento de pilhas que se encontra na
parte traseira do aparelho.
- 2 Insira duas pilhas (tipo Mignon, 1,5 V, LR 06/AM3/AA) no com-
partimento das pilhas. Respeite a polaridade das pilhas assina-
lada no fundo do compartimento.
- 3 Volte a colocar a tampa do compartimento de pilhas.
Atenção:
Se não utilizar o aparelho durante um longo período de tempo,
remova as pilhas do compartimento. Retire imediatamente as
pilhas gastas.
As pilhas gastas não devem ser eliminadas através da lixa domé-
stical! Ao comprar pilhas novas, entregue as pilhas gastas ao
revendedor ou coloque-as nos postos de recolha públicos. Infor-
mese sobre as normas legais em vigor na sua região.

PORTUGUÊS

RADIO-BETRIEB

- 1 Gerät mit »ON/OFF« einschalten, dazu Drehregler nach links
drehen.
- 2 Gegebenenfalls Ohrhörer an Buchse »« anschließen.
- 3 Lautstärke mit »VOL « regeln.
- 4 Wellenbereiche FM oder MW mit »FM-BAND-MW« wählen.
– Für den MW-Empfang besitzt das Gerät eine eingebaute Anten-
ne. Zum Ausrichten der Antenne das Gerät drehen.
- 5 Rundfunk-Programm mit »TUNING« einstellen.
- 6 Gerät mit »ON/OFF« ausschalten, dazu Drehregler nach rechts
drehen.

DEUTSCH

RADIO MODE

- 1 Turn »ON/OFF« to the left to switch on the device.
- 2 You can connect the earphones to the »« socket.
- 3 Adjust the volume with »VOL «.
- 4 Use »FM-BAND-MW« to select the frequency band (FM or MW).
– The radio has a built-in rod antenna for MW reception. Turn the
device to point the antenna.
- 5 Use »TUNING« to tune to a station.
- 6 Turn »ON/OFF« to the right to switch off the device.

ENGLISH

FONCTION RADIO

- 1 Pour mettre l'appareil en marche avec »ON/OFF«, tournez
d'abord le bouton de réglage vers la gauche.
- 2 Si vous souhaitez utiliser l'écouteur, branchez-le dans la douille
»«.
- 3 Réglez le volume à l'aide du bouton »VOL «.
- 4 Sélectionnez les gammes d'ondes FM ou OM avec
»FM-BAND-MW«.
- L'appareil dispose d'une antenne encastrée pour la réception
OM. Tournez l'appareil pour orienter l'antenne.
- 5 Sélectionnez l'émetteur de votre choix en utilisant »TUNING«.
- 6 Avant d'éteindre l'appareil avec »ON/OFF«, tournez d'abord le
bouton de réglage vers la droite.

FRANÇAIS

FUNZIONAMENTO RADIO

- 1 Accendere l'apparecchio con »ON/OFF«, girando il regolatore
verso sinistra.
- 2 Eventualmente collegare gli auricolari alla presa »«.
- 3 Regolare il volume con »VOL «.
- 4 Selezionare la gamma di frequenza FM o MW con
»FM-BAND-MW«.
- Per la ricezione MW l'apparecchio dispone di un'antenna inte-
grata. Per sistemare l'antenna occorre girare l'apparecchio.
- 5 Sintonizzare il programma radiofonico con »TUNING«.
- 6 Spegner l'apparecchio con »ON/OFF«, girando il regolatore
verso destra.

ITALIANO

FUNÇÃO RÁDIO

- 1 Ligue o aparelho com »ON/OFF«, para isso, rode o botão rota-
tivo para a esquerda.
- 2 Eventualmente, conecte os auriculares à tomada »«.
- 3 regule o volume com »VOL «.
- 4 Selecione a gama de frequência FM ou MW com
»FM-BAND-MW«.
- Para a recepção MW, o aparelho possui uma antena embutida.
Para ajustar a antena, rode o aparelho.
- 5 Sintonize o programa de rádio com »TUNING«.
- 6 Desligue o aparelho com »ON/OFF«, para isso, rode o botão
rotativo para a direita.

PORTUGUÊS

NOTE

Attention:

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager
l'oreille de l'utilisateur.

Cet appareil est susceptible de fonctionner avec d'autres modèles
d'écouteurs mais nous ne pouvons garantir qu'ils préservent dans les
mêmes conditions le capital auditif de l'utilisateur.

FRANÇAIS

ALLGEMEINES

Lautstärke der Stereo-Ohrhörer

Durch zu große Lautstärke können Sie sich und andere im
Straßenverkehr gefährden. Wählen Sie deshalb die Lautstärke so, dass
Sie Umfeldgeräusche (z.B. Hupen, Rettungsfahrzeuge, Polizeifahrzeu-
ge, usw.) noch wahrnehmen können.

Pflege

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, diese können das Gehäuse
beschädigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen, feuchten
Ledertuch.

Technische Daten

Batterien: 2 x 1,5V, LR 06/AM3/AA.
Empfangsbereich: FM 87,5 – 108 MHz, MW 526,5 – 1606,5 kHz.
Ausgangsleistung: 100 mW.
Abmessungen: 72 x 123 x 34 mm.
Gewicht: 170 gr.

DEUTSCH

GENERAL INFORMATION

Stereo earphone volume

Excessive volume can be dangerous to yourself and other road users.
Listen at a volume which allows you to hear outside noises such as
horns, emergency vehicles and police cars.

Cleaning

Do not use any cleaning agent, as this may damage the casing. Clean
the device with a clean, moist leather cloth.

Technical data

Batteries: 2 x 1.5V, LR 06/AM3/AA.
Reception range: FM 87.5 – 108 MHz, MW 526.5 – 1606.5 kHz.
Output: 100 mW.
Dimensions: 72 x 123 x 34 mm.
Weight: 170 g.

ENGLISH

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Volume de l'écouteur stéréo

Un volume exagéré peut représenter un danger pour la sécurité
routière, mettant en péril les autres et vous-même. Veillez donc à ce
que le volume de votre radio ne couvre pas les bruits extérieurs
(klaxons, sirènes de police ou d'ambulance, etc.).

Entretien

N'utilisez pas de détergents, ceux-ci risqueraient d'endommager le
boîtier. Nettoyez l'appareil à l'aide d'une peau de chamois propre et
humide.

Caractéristiques techniques

Piles : 2 x 1,5V, LR 06/AM3/AA.
Gammas de fréquences : FM 87,5 – 108 MHz, OM 526,5 – 1606,5 kHz.
Puissance de sortie : 100 mW.
Dimensions : 72 x 123 x 34 mm.
Poids : 170 gr.

FRANÇAIS

IN GENERALE

Volume degli auricolari stereo

Un volume troppo alto può rappresentare un pericolo per Voi e per gli
altri utenti del traffico. Per questo motivo il volume va regolato in modo
da potersi sempre rendere conto dei rumori dell'ambiente circostante
(p.e. clacson, autoambulanze, veicoli della polizia, ecc.).

Cura

Non utilizzare detergenti: questi possono danneggiare la superficie
dell'apparecchio. Pulire l'apparecchio con un panno di pelle pulito e
umido.

Dati tecnici

Pile: 2 x 1,5V, LR 06/AM3/AA.
Gamma di ricezione: FM 87,5 – 108 MHz, MW 526,5 – 1606,5 kHz.
Potenza di uscita: 100 mW.
Dimensioni: 72 x 123 x 34 mm.
Peso: 170 gr.

ITALIANO

GENERALIDADES

Volume dos auriculares estéreo

Através de um volume demasiado alto, você pode se colocar a si e aos
outros em perigo. Por isso, regule o volume de modo a poder ouvir os
ruídos nas imediações (p.ex. buzinas, veículos de emergência, veícu-
los da polícia, etc.).

Conservação

Não utilize produtos de limpeza, pois estes poderão danificar a caixa.
Limpe o aparelho com um pano de camurça limpo e húmido.

Dados técnicos

Pilhas: 2 x 1,5V, LR 06/AM3/AA.
Gama de frequências: FM 87,5 – 108 MHz, MW 526,5 – 1606,5 kHz.
Potência de saída: 100 mW.
Dimensões: 72 x 123 x 34 mm.
Peso: 170 gr.

PORTUGUÊS

Sicherheit

Dieses Gerät ist für die Wiedergabe von Tonsignalen bestimmt. Jede
andere Verwendung ist ausdrücklich ausgeschlossen. Schützen Sie das
Gerät vor Feuchtigkeit (Tropf- und Spritzwasser). Sie dürfen das Gerät
nicht öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entste-
hen, übernimmt der Hersteller keine Garantie.

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

Dieses Gerät ist funktentstört entsprechend der geltenden EU-
Richtlinien. Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien
2004/108/CE, 2006/95/EC. Dem Bundesamt für Zulasungen in
der Telekommunikation (BZT) wurde angezeigt, dass das Gerät in
Verkehr gebracht wurde. Ihm wurde auch die Berechtigung einge-
räumt, die Serie auf Einhaltung der Bestimmungen zu überprüfen.
Dieses Gerät entspricht der Sicherheitsbestimmung DIN 60065 (VDE
0860) und somit der internationalen Sicherheitsvorschrift IEC 60065.

Technische und optische Änderungen vorbehalten.



DEUTSCH

Safety

This device is designed for the playback of audio signals. Any other
use is expressly prohibited. Protect the device from moisture (dripping
or sprayed water). Never open the device casing. The manufacturer
will not accept any liability for damage resulting from improper
handling.

The type plate is located on the back of the device.

This device is noise-suppressed according to the applicable EC
directives. This product fulfils the European directives 2004/108/EC,
2006/95/EC. This device conforms to the safety regulation DIN
60065 (VDE 0860) and therefore the international safety regulation
IEC 60065.

Technical and optical modifications reserved.



ENGLISH

Sécurité

Cet appareil est conçu pour la lecture de signaux audio. Toute autre
utilisation est formellement exclue. Tenez l'appareil à l'abri de l'humidi-
té (projections d'eau). N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. La
garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des
manipulations inadéquates.

La plaquette d'identification se trouve au dos de l'appareil.

Cet appareil est antiparasité, conformément aux directives europée-
ennes en vigueur. Ce produit est conforme aux directives européennes
2004/108/CE, 2006/95/CE. Cet appareil correspond à la prescrip-
tion de sécurité DIN EN 60065 (VDE 0860) et donc à la convention
de sécurité internationale IEC 60065.

Grundig se réserve le droit de procéder à des modifications techniques
ou optiques.



FRANÇAIS

Sicurezza

Questo apparecchio è stato ideato per la riproduzione di segnali
audio. Qualsiasi altro impiego è esplicitamente escluso. Proteggere
l'apparecchio dall'umidità (gocce e spruzzi d'acqua). Non aprire l'ap-
parecchio. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti
da interventi impropri.

La placchetta d'identificazione si trova sul retro dello stesso.

Questo apparecchio è schermato in conformità alle direttive UE
vigenti. Questo prodotto è conforme alle direttive europee
2004/108/CE, 2006/95/CE. Questo apparecchio è conforme alla
norma di sicurezza DIN EN 60065 (VDE 0860) e quindi alle disposizioni
di sicurezza internazionali IEC 60065.

Con riserva di modifiche tecniche e ottiche.



ITALIANO

Segurança

Este aparelho destina-se à reprodução de sinais sonoros. Utilize-o uni-
camente para o fim indicado. Proteja o aparelho da humidade (pin-
gos e salpicos). Não é permitido abrir o aparelho. O fabricante não
se responsabiliza por danos resultantes de intervenções indevidas.

A chapa de características encontra-se no lado de trás do aparelho.
Este aparelho está protegido contra interferências de acordo com as
directivas da CE em vigor. Este produto cumpre as directivas europe-
ias 2004/108/CE, 2006/95/CE. Este aparelho corresponde à pres-
crição de segurança DIN 60065 (VDE 0860) e, deste modo, à norma
de segurança internacional IEC 60065.

Solvoguardam-se alterações técnicas e visuais.



PORTUGUÊS

PORTABLE RADIO

CITY BOY 31
PR 3201

GRUNDIG SERVICE

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr
Deutschland: 0180 / 523 18 80 *
Österreich: 0820 / 220 33 22 **
* gebührenpflichtig (0,14 €/Min. aus dem Festnetz)
** gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz)

Haben Sie Fragen?
Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

CITY BOY 31



ESPAÑOL

ELEMENTOS DE MANDO

- 1 **ON/OFF**
VOL ► Enciende y apaga el equipo; regula el volumen.
- 2 Conector para auriculares estéreo convencionales.
- 3 **FM-BAND-MW** Conmuta entre las bandas de frecuencia FM (onda corta) y MW (onda media).
- 4 **TUNING** Sintoniza emisoras de radio.
- 5 **FM MHz**
MW kHz Indicación de la frecuencia.
- 6 Antena telescópica para la recepción de FM.
- 7 Compartimento para las pilas.

ESPAÑOL

PREPARATIVOS

- 1 Retire la tapa del compartimento para las pilas situado en la parte trasera.
- 2 Introduzca las pilas (tipo Mignon, 1,5 V, LR 06/AM3/AA) en el compartimento. Tenga en cuenta la polaridad de las pilas según se indica en el fondo del compartimento.
- 3 Vuelva a colocar la tapa del compartimento.
Nota:
Si no va a utilizar el equipo durante un tiempo prolongado, extraiga las pilas del compartimento. Extraiga inmediatamente las pilas desgastadas.
Las pilas no se deben tirar en la basura doméstica – tampoco las pilas exentas de metales pesados. Deshágase de las pilas usadas de un modo compatible con el medio ambiente, por ejemplo, depositándolas en lugares públicos de recolección de pilas. Infórmele sobre la legislación vigente al respecto.

ESPAÑOL

MODO RADIO

- 1 Encienda el equipo con »ON/OFF«, para ello, gire el regulador hacia la izquierda.
- 2 Conecte los auriculares, si lo desea, al conector »«.
- 3 Regule el volumen con »VOL ►◀«.
- 4 Seleccione la banda de frecuencia FM o MW con »FM-BAND-MW«. – El equipo lleva integrada una antena para la recepción de onda media. Para ajustar esta antena debe girar el equipo.
- 5 Sintonice la emisora de radio con »TUNING«.
- 6 Apague el equipo con »ON/OFF«, para ello, gire el regulador hacia la derecha.

ESPAÑOL

INFORMACIÓN GENERAL

Volumen de los auriculares estéreo
Un volumen demasiado elevado puede suponer un peligro para usted y para los demás usuarios de la vía pública. Por ello, debe regular el volumen de forma que pueda oír los ruidos del entorno (p. ej. un claxon, la sirena de una ambulancia o un coche de policía, etc.).
Cuidado
No utilice ningún producto de limpieza, pues éste podría dañar la carcasa. Limpie el equipo con un trapo de piel limpio y húmedo.
Datos técnicos
Pilas: 2 x 1,5V, LR 06/AM3/AA.
Gama de sintonización: FM 87,5 – 108 MHz, MW 526,5 – 1606,5 kHz.
Potencia de salida: 100 mW.
Dimensiones: 72 x 123 x 34 mm.
Peso: 170 gr.

ESPAÑOL

Seguridad

Este equipo está concebido para reproducir señales acústicas. Cualquier otro uso queda expresamente excluido. Evite que penetre humedad en el equipo (gotas y salpicaduras). No debe abrir el equipo. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por manipulaciones incorrectas.
La placa de identificación se encuentra en la parte trasera del equipo.
Este equipo está protegido contra interferencias de acuerdo con las directivas vigentes de la UE. Este producto cumple las directivas europeas 2004/108/CE, 2006/95/CE. El equipo cumple la norma de seguridad DIN 60065 (VDE 0860) y, con ello, la norma internacional de seguridad IEC 60065.
Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y ópticas.

ESPAÑOL

CITY BOY 31



NERLANDS

BEDIENINGSELEMENTEN

- 1 **ON/OFF**
VOL ► Toestel in- en uitschakelen; Volume wijzigen.
- 2 Aansluiting voor de gebruikelijke stereo-hoofdtelefoon.
- 3 **FM-BAND-MW** Schakelt tussen de golfbereiken FM (UKW) en MW (middengolf).
- 4 **TUNING** Voor het instellen van een radiozender.
- 5 **FM MHz**
MW kHz Frequentieweergave.
- 6 Uitschuifbare antenne voor de FM-ontvangst.
- 7 Batterijkvak.

NERLANDS

VOORBEREIDEN

- 1 Haal het klepje van het batterijkvak aan de achterkant van de radio eraf.
- 2 Twee batterijen (type Mignon, 1,5 V, LR 06/AM3/AA) in het batterijkvak leggen. Let hierbij op de polariteit van de batterijen die staat aangegeven aan de onderkant van het batterijkvak.
- 3 Schuif het klepje weer op het batterijkvak.
Aanwijzingen:
Als u de radio langere tijd niet gebruikt, dient u de batterijen uit het vak te verwijderen. Lage batterijen moet u onmiddellijk verwijderen. Om te voorkomen dat er mogelijk schadelijke stoffen in het milieu terecht komen, dienen batterijen en batterijpakkets, na het beëindigen van de levenscyclus niet te worden weggegooid, maar te worden ingeleverd als klein chemisch afval.
Wanneer de batterijen leeg zijn, moet u ze weggoien maar inleveren als KCA.

NERLANDS

RADIO-MODE

- 1 Toestel met »ON/OFF« inschakelen, hiervoor draaieregelaar naar links draaien.
- 2 Eventueel oortelefoon op aansluiting »« aansluiten.
- 3 Stel het volume in met »VOL ►◀«.
- 4 Golfbereiken FM of MW met »FM-BAND-MW« kiezen.
– Voor de MW-ontvangst heeft het apparaat een ingebouwde antenne. Om deze antenne af te stellen, dient u het apparaat te draaien.
- 5 Stel de radiozender met »TUNING« in.
- 6 Toestel met »ON/OFF« uitschakelen, hiervoor draaieregelaar naar rechts draaien.

NERLANDS

ALGEMEEN

Volume van de stereo-oortelefoon
Een te hoog volume kan uzelf en andere verkeersdeelnemers in gevaarlijke situaties brengen. Stel het volume daarom zo in dat u geluiden uit de omgeving (zoals claxonneren, sirenes van ambulances en politiewagens etc.) nog kunt horen.
Onderhoud
Gebruik geen schoonmaakmiddelen, aangezien de behuizing hierdoor beschadigd kan worden. Reinig het apparaat met een schone, vochtige zeemleren lap.
Technische gegevens
Batterijen: 2 x 1,5V, LR 06/AM3/AA.
Ontvangstbereik: FM 87,5 – 108 MHz, MW 526,5 – 1606,5 kHz.
Uitgangsvermogen: 100 mW.
Afmetingen: 72 x 123 x 34 mm.
Gewicht: 170 gr.

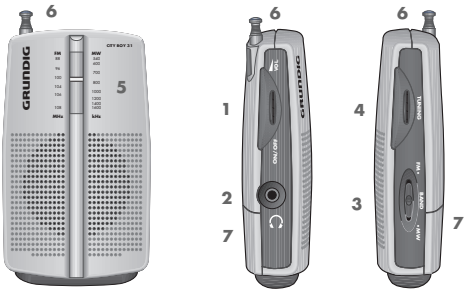
NERLANDS

Veiligheid

Dit apparaat is voor de weergave van geluidssignalen bestemd. Elk ander gebruik is uitdrukkelijk verboden. Bescherm het apparaat tegen vocht (druip- en spatwater). U mag het apparaat niet openen. Schade die is ontstaan door het ondeskundig omgaan met het apparaat, valt niet onder de garantie.
Het typeplaatje bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.
Dit toestel is ontworpen volgens de geldende EU-richtlijnen. Dit product voldoet aan de Europese richtlijnen 2004/108/EG, 2006/95/EG. Dit toestel voldoet aan de veiligheidsbepaling DIN 60065 (VDE 0860) en dus aan het internationale veiligheidsvoorschrift IEC 60065.
Technische en optische wijzigingen voorbehouden.

NERLANDS

CITY BOY 31



DANSK

BETJENINGSELEMENTER

- 1 **ON/OFF**
VOL ► Tænd/sluk for apparatet. Regulering af lydstyrken.
- 2 Tilslutningsbøsning for almindelige stereo-høretelefoner.
- 3 **FM-BAND-MW** Skift mellem bølgeområderne FM (UKW) og MW (mellombølge).
- 4 **TUNING** Til indstilling af et radioprogram.
- 5 **FM MHz**
MW kHz Frekvensvisning.
- 6 Teleskopantenne til FM-mottagelse.
- 7 Batterirum.

DANSK

FORBEREDELSE

- 1 Tag dækslet til batterirummet på apparatets bagside af.
- 2 Sæt to batterier (type Mignon, 1,5 V, LR 06/AM3/AA) i batterirummet. Sørg for at batteripolerne vender rigtigt (markeret i bunden af rummet).
- 3 Skub dækslet til batterirummet på igen.
Bemærk:
Tag batterierne ud af batterirummet, hvis apparatet ikke bruges i et længere tidsrum. Fjern straks brugte batterier.
Batterier hører ikke hjemme blandt det almindelige husholdningsaffald. Det gælder også for batterier, der ikke indeholder tungmetaller. Sørg for at bortskaffe de brugte batterier på en miljømæssig rigtig måde ved f.eks. at aflevere dem i de dertil beregnede indsamlingsbeholdere. Informér dig om de gældende lovbestemmelser.

DANSK

RADIOFUNKTION

- 1 Tænd for apparatet med »ON/OFF« ved at dreje drejeknappen mod venstre.
- 2 Slut evt. høretelefoner til bøsningen »«.
- 3 Regulér lydstyrken med »VOL ►◀«.
- 4 Vælg bølgeområde FM eller MW med »FM-BAND-MW«. – Apparatet har en indbygget antenne for MV-mottagning. Vrid på apparatet for at rikte i antennen.
- 5 Indstil radioprogrammet med »TUNING«.
- 6 Sluk for apparatet med »ON/OFF« ved at dreje drejeknappen mod højre.

DANSK

GENERELT

Stereohøretelefonernes lydstyrke
For høj lydstyrke kan være til fare for dig selv og andre i trafikken. Vælg derfor altid en lydstyrke, så du stadig kan høre lyde fra omgivelserne (horn, udrykningskøretøjer osv.).
Vedligeholdelse
Brug ingen rengøringsmidler, da disse kan beskadige kabinettet. Rengør apparatet med et rent, fugtigt vaskekind.
Tekniske data
Batterier: 2 x 1,5V, LR 06/AM3/AA.
Frekvensområde: FM 87,5 – 108 MHz, MW 526,5 – 1606,5 kHz.
Udgangseffekt: 100 mW.
Dimensioner: 72 x 123 x 34 mm.
Vægt: 170 gr.

DANSK

Sikkerhed

Dette apparat er beregnet til gengivelse af lydssignaler. Enhver anden anvendelse er udtrykkeligt forbudt. Beskyt apparatet mod fugt (dråber, vandstænk). Apparatet må ikke åbnes. Garantien gælder ikke for skader, der er opstået som et resultat af usagkyndige indgreb.
Typeskiltet er placeret på radioens bagside.
Typebetegnelsen findes på apparatens baksida.
Dette produkt opfylder de europæiske direktiver 2004/108/EF, 2006/95/EF. Dette apparat opfylder sikkerhedsbestemmelserne i DIN 60065 (VDE 0860) og dermed de internationale sikkerhedskriterier IEC 60065.
Ret til tekniske og optiske ændringer forbeholdes.

DANSK

CITY BOY 31



SVENSKA

MANÖVERELEMENT

- 1 **ON/OFF**
VOL ► Sätter på/stänger av apparaten; Ändrar volymen.
- 2 Uttag för vanliga stereohörlurar.
- 3 **FM-BAND-MW** Kopplar om mellan våglängdsområdena FM (UKV) och MV (mellånväg).
- 4 **TUNING** Ställer in radioprogram.
- 5 **FM MHz**
MW kHz Frekvensindikering.
- 6 Teleskopantenn för FM-mottagning.
- 7 Batterifack.

SVENSKA

FÖRBEREDA

- 1 Lossa batterifacket lock från apparatens baksida.
- 2 Sätt i två batterier (typ mignon 1,5 V, LR 06/AM3/AA) i batterifacket. Beakta polerna som är markerade i batterifackets botten.
- 3 Sätt fast batterifackets lock igen.
Anvisningar:
Tag ur batterierna om apparaten inte skall användas under en längre tid. Tag ur tomma batterier direkt.
Batterier får inte kastas tillsammans med hushållsapparna. Det gäller även batterier som inte innehåller tungmetall. Se till att förbrukade batterier tas om hand om på ett miljövänligt sätt, t.ex. genom att lämna in dem på allmänna insamlingsställen. Informera dig om de lagar som gäller.

SVENSKA

RADIO

- 1 Sätt på apparaten med »ON/OFF«. Vrid ratten till vänster.
- 2 Anslut hörlurarna till uttaget »« om dessa skall användas.
- 3 Ställ in volymen med »VOL ►◀«.
- 4 Vajl våglängdsområde FM eller MV med »FM-BAND-MW«. – Apparatet har en inbyggd antenn för MV-mottagning. Vrid på apparaten för att rikta i antennen.
- 5 Ställ in radioprogram med »TUNING«.
- 6 Stäng av apparaten med »ON/OFF«. Vrid ratten till höger.

SVENSKA

ALLMÄNT

Volym för stereohörlurarna
För hög volym kan vara farligt i trafiken. Ställ alltid in volymen så att du fortfarande kan höra trafikljuden i omgivningen (t.ex. bilar som tutar, ambulanser, polisbilar).
Skötsel
Använd inga rengöringsmedel, de kan skada apparathöljet. Rengör apparaten med en ren, fuktig lädertrasa.
Tekniska data
Batterier: 2 x 1,5V, LR 06/AM3/AA.
Mottagningsområde: FM 87,5 – 108 MHz, MW 526,5 – 1606,5 kHz.
Utteffekt: 100 mW.
Mått: 72 x 123 x 34 mm.
Vikt: 170 gr.

SVENSKA

Säkerhet

Denna apparat är avsedd för återgivning av ljudssignaler. Den är inte avsedd för någon annan användning. Skydda apparaten mot fukt (vattendroppar och vattenstänk). Apparatens får inte öppnas. Tillverkarens garanti gäller inte för skador som uppstår i samband med icke fackmässiga ingrepp.
Typebeteckningen finns på apparatens baksida.
Denna apparat är radioavstörd enligt gällande EU-direktiv. Denna produkt uppfyller kraven i de europeiska direktiven 2004/108/EG, 2006/95/EG. Denna apparat överensstämmer med säkerhetsbestämmelsen DIN 60065 (VDE 0860) och därmed även med den internationella säkerhetsföreskriften IEC 60065.
Förbehåll för tekniska och optiska ändringar.

SVENSKA

CITY BOY 31



SUOMI

KÄYTTÖLAITTEET

- 1 **ON/OFF**
VOL ► Kytkee laiteen päälle ja pois; Muuttaa äänenvoimakkuutta.
- 2 Liitinpistoke tavallisia stereo-korvakulokkeita varten.
- 3 **FM-BAND-MW** Valitsee aaltoluuet FM (ULA) and MW (KA, keskipitkät aallot).
- 4 **TUNING** Radiokanavan viritämiseen.
- 5 **FM MHz**
MW kHz Taajuuksinäyttö.
- 6 Teleskooppiantenni FM-vastaanottoon.
- 7 Paristolokero.

SUOMI

VALMISTELU

- 1 Irrottaa laiteen takana olevan paristolokeron kansi.
- 2 Asettaa paristolokeroon kaksi paristoa (tyyppi mignon 1,5 V, LR 06/AM3/AA). Ottakaa tällöin huomioon lokeron pohjaan merkity napaisuus.
- 3 Sulkee paristolokeron kansi.
Ohjeita:
Ottakaa paristot pois lokerosta, jos laitteita ei käytetä pitkään aikaan. Poistakaa käytetty paristo heti.
Paristot – edes rakamettellitonia – ei saa heittää kotitalousjätteen sekaan. Ollakaa hyvä ja huolehtikaa käytettyjen paristojen ympäristöä säästävää hävittämisestä esimerkiksi viemällä ne yleisiin keräyspisteisiin. Tutustukaa luonnan voimassa oleviin oikeudellisiin määräyksiin.

SUOMI

RADIOKÄYTTÖ

- 1 Kytkeää laite päälle »ON/OFF«:illa kiertämällä kiertosäädintä vasemmalle.
- 2 Liittää mahdollisesti kuuloket liittimeen »«.
- 3 Säätää äänenvoimakkuutta »VOL ►◀«:lla.
- 4 Valitkaa aaltoluue FM tai MW »FM-BAND-MW«:illa. – MW-vastaanottoa varten laitteessa on sisäänrakennettu antenni. Tämä antenni suunnataan laitetta kääntelemällä.
- 5 Viritteää radiokanava »TUNING«:illa.
- 6 Kytkeää laite pois päältä »ON/OFF«:illa kiertämällä kiertosäädintä oikealle.

SUOMI

YLEISTÄ

Stereo-kuulokkeiden äänenvoimakkuus
Liian suuresta äänenvoimakkuudesta voi aiheutua vaara Teille itsellenne sekä muille liikenteessä liikkujille. Asettakaa äänenvoimakkuus siksi siten, että havaitsette edelleen ympäristön äänet (esim. torvet, pelastusajoneuvot, poliisiajoneuvot jne.).
Hoito
Älkää käyttäkö mitään puhdistusainetta, sillä nämä saattavat vahingoittaa laitteen koteloa. Puhdistakaa laiteita vain puhtaalla, kostealla nahkharalla.
Tekniset tiedot
Paristot: 2 x 1,5V, LR 06/AM3/AA.
Vastaanottoalue: FM 87,5 – 108 MHz, KA 526,5 -1606,5 kHz.
Lähtöteho: 100 mW.
Mitat: 72 x 123 x 34 mm.
Paino: 170 gr

SUOMI

Turvallisuus

Tämä laite on tarkoitettu äänisignaalin toistoon. Kaikenlainen muu käyttö on ehdottomasti kielletty. Suojatkaa laite kaikenlaiselta kosteudelta (pisaroilta ja roiskeilta). Ette saa itse avata laitetta. Valmistajan takuu ei kata epäsiällisistä toimista johtuvia vaurioita.
Tyyppikilpi sijaitsee laitteen takapuolella.
Tämä laite on radiohäiriösuojaaja voimassa olevien EU-direktiivien mukaisesti. Tämä laite täyttää EU-direktiivien 2004/108/EY, 2006/95/EY vaatimukset. Tämä laite vastaa DIN 60065:n (VDE 0860) mukaisia turvallisuusmääräyksiä ja siten myös kansainvälistä turvallisuusmääräystä IEC 60065.
Oikeudet tekniisiin ja optisiin muutoksiin pidätetään.

CE

CE

CE

CE

CE